

SKODA

ARMREST HEIGHT EXTENDER

VÝŠKOVÝ NÁSTAVEC LOKETNÍ OPĚRKY
HÖHENANSATZ FÜR ARMLEHNE

Fitting instructions | Montážní návod | Montageanleitung

Order number | Objednací číslo | Bestellnummer

654 061 123A

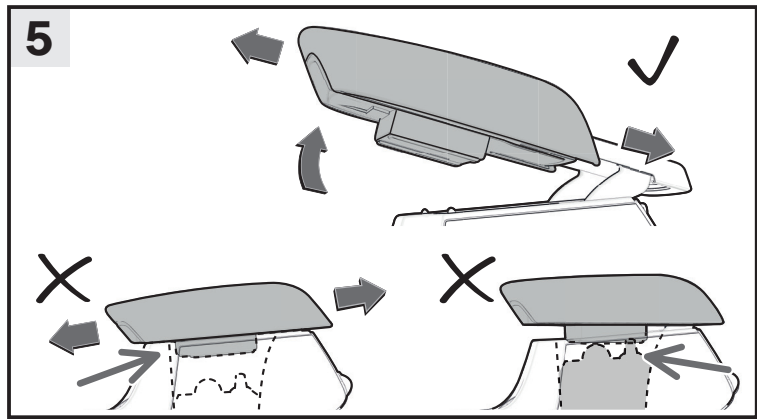
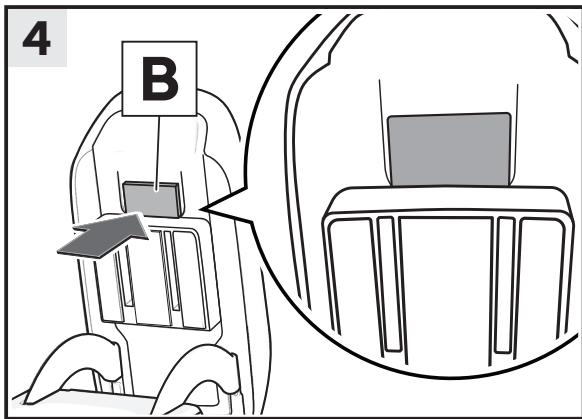
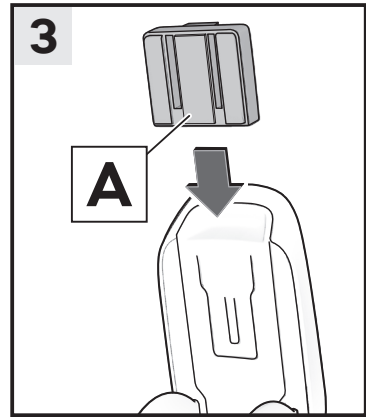
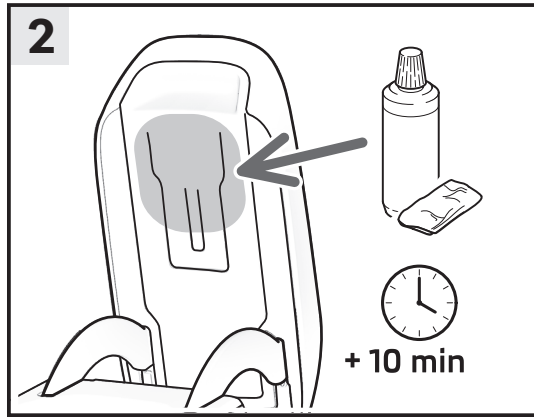
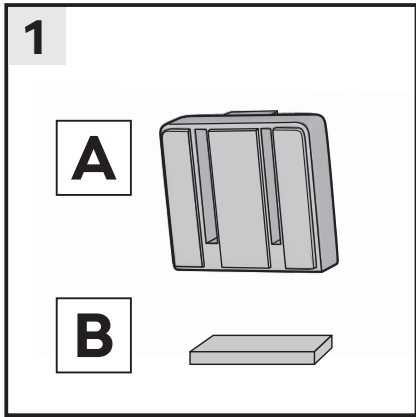
Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a.s

tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic

Kamíq (NW4)

Scala (NW1)

infoline@skoda-auto.cz



EN Armrest height extender

The armrest height extender (hereinafter the "extender") is designed for the Škoda Scala (NW1) and the Škoda Kamiq (NW4). It is used to adjust the angle of the armrest. In the lowered position, the armrest is raised to a horizontal position. In the rear position, the backrest remains at its standard angle.

The kit includes the following - Fig. 1

Part name	Quantity	Position
Armrest height extender	1	A
Fastening tape	1	B
Fitting instructions	1	

Mounting procedure

- Fig. 2 - Properly degrease the surface on the armrest (see picture) and allow it to air out for 10 minutes.
- Fig. 3 - Slide the extender (A) into the card holder slots in the armrest. When sliding the extender into place, make sure that it is the right way round (see picture). Slide the extender all the way to the stopper.

CAUTION. Test the new position of the armrest before sticking on the fastening tape.

- Fig. 4 - Stick the fastening tape (B) tightly to the extender and press down firmly on the entire taped surface. After about 15 minutes, press down on the entire surface again.

CAUTION. The tape cannot be peeled off and stuck back on again. Make sure that it is positioned correctly before sticking on. Ensure a temperature in the range of 18-30°C for sticking.

Instructions for use - fig. 5

- Do not place mechanical strain on the fastening tape for 6 hours after applying it.
- Škoda Auto does not recommend using the extender without securing it with fastening tape. The extender may move or slide out of place completely.

CAUTION. Make sure that extender does not slide out of place during travel.

- To extend the armrest, you will need to raise it so that the extender is above the upper edge of the storage box, then the armrest can be extended to the desired position.
- To retract or change the position of the armrest, you must always raise the armrest slightly and only then adjust it to the selected position. Raising the armrest reduces wear on the extender tape and contact surfaces of the storage box.
- In the rear inserted position, the extender extends into the space of the storage box creating a risk of damage to items stored in the box.

The part number is situated on an area of the product which is not accessible after installation. Keep this manual for the lifetime of the product. Like the packaging, it contains the part number of the product.

CZ Výškový nástavec loketní opěrky

Výškový nástavec (dále jen „nástavec“) je určen pro vozy Škoda Scala (NW1) a Škoda Kamiq (NW4). Nástavec slouží k úpravě sklonu loketní opěrky. Ve vysunuté poloze je loketní opěrka přizvednutá do vodorovné polohy. V zadní poloze je zachován standardní sklon opěrky.

Sada obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Výškový nástavec loketní opěrky	1	A
Aretační páska	1	B
Montážní návod	1	

Postup montáže

- Obr. 2 - Plochu na loketní opěrce (viz obr.) řádně odmastěte a nechte 10 minut odvětrat.
- Obr. 3 - Nasuňte nástavec (A) do drážek držáku platební karty loketní opěrky. Při nasouvání dbejte na správnou orientaci nástavce (viz obr.). Nástavec zasuňte až na doraz.

POZOR. Před nalepením aretační pásky si vyzkoušejte novou polohu opěrky.

- Obr. 4 - Aretační pásku (B) nalepte těsně k nástavci a silně přitlačte po celé lepené ploše. Po cca 15 minutách přitlačení zopakujte.

POZOR. Pásku nelze odlepit a znovu nalepit. Dbejte na její správné umístění před nalepením. Pro lepení zajistěte teplotu v rozmezí 18 - 30 °C.

Pokyny pro použití - obr. 5

- Aretační pásku po dobu 6 hodin od nalepení mechanicky nenamáhejte.
- Škoda Auto nedoporučuje používat nástavec bez zajištění aretační páskou. Může docházet k posouvání nástavce, případně k jeho úplnému vysunutí.

POZOR. Dbejte, aby nedošlo k vysunutí nástavce během jízdy.

- Pro vysunutí loketní opěrky je nutné opěrku přizvednout tak, aby nástavec byl nad horní hranou úložné schránky, poté lze loketní opěrku vysunout do požadované polohy.
- Pro zasunutí nebo změnu polohy loketní opěrky je nutné opěrku vždy mírně přizvednout a teprve potom nastavit do zvolené pozice. Přizvednutí opěrky snižuje opotřebení pásek nástavce a kontaktních ploch schránky.
- Nástavec v zadní zasunuté pozici zasahuje svými rozměry až do prostoru schránky - vzniká riziko poškození předmětů uložených ve schránce.

Číslo dílu je na ploše produktu, která je po montáži nedostupná. Ponechte si po dobu životnosti výrobku tento návod, ve kterém je, stejně jako na obalu, číslo dílu tohoto produktu.

DE Höhenansatz für Armlehne

Der Höhenansatz ist für Fahrzeuge Škoda Scala (NW1) und Škoda Kamiq (NW4) vorgesehen. Der Höhenansatz dient zur Anpassung der Armlehnenneigung. In der herausgefahrenen Position befindet sich die Armlehne in der waagrechten Stellung. In der hinteren Position bleibt die Standardneigung der Armlehne beibehalten.

Das Set enthält - Abb. 1

Bezeichnung des Teils	Stückzahl	Position
Höhenansatz für Armlehne	1	A
Sicherungsband	1	B
Montageanleitung	1	

Montageverfahren

- Abb. 2 - Die Fläche der Armlehne (siehe Abbildung) ordentlich entfetten und 10 Minuten lang entlüften lassen.
- Abb. 3 - Der Höhenansatz (A) in die Nuten des Kreditkartenhalters der Armlehne einführen. Beim Einführen auf die richtige Ausrichtung der Höhenansatz achten (siehe Abbildung). Der Höhenansatz bis zum Anschlag hineinschieben.

ACHTUNG. Vor dem Aufkleben des Sicherungsbands die neue Position der Armlehne prüfen.

- Abb. 4 - Das Sicherungsband (B) dicht bei der Höhenansatz aufkleben und über die ganze Klebefläche fest drücken. Ca. nach 15 Minuten das Zudrücken wiederholen.
- ACHTUNG. Es ist nicht möglich, das Band zu entfernen und neu zu kleben. Auf seine richtige Anordnung vor dem Kleben achten. Nur bei Temperaturen zwischen 18 und 30°C kleben.**

Gebrauchshinweise - Abb. 5

- Das Sicherungsband 6 Stunden lang nach dem Verkleben keiner mechanischen Beanspruchung aussetzen.
 - Škoda Auto rät von der Verwendung der Höhenansatz ohne Sicherungsband ab. Der Höhenansatz kann sich verschieben, ggf. voll ausfahren.
- ACHTUNG. Darauf achten, dass Der Höhenansatz während der Fahrt nicht herausfährt.**
- Um die Armlehne zu verlängern, muss die Armlehne so weit angehoben werden, dass sich Der Höhenansatz über der Oberkante des Handschuhfachs befindet, dann kann die Armlehne in die gewünschte Position ausgefahren werden.
 - Um die Armlehne hineinzufahren oder ihre Position zu ändern, ist die Lehne immer etwas anzuheben und erst dann in die gewählte Position zu verstellen. Das Anheben der Armlehne reduziert die Abnutzung der Sicherheitsbänder der Höhenansatz und der Kontaktflächen des Fachs.
 - Der Höhenansatz greift in der hinteren eingefahrenen Position mit ihren Abmessungen bis in den Raum des Handschuhfachs ein - Risiko der Beschädigung der im Fach aufbewahrten Gegenstände.

Die Teilenummer befindet sich auf der Produktfläche, die nach dem Einbau nicht zugänglich ist. Bewahren Sie diese Anleitung, die genauso wie die Verpackung der Teilenummer des Produkts enthält, während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf.

ES Extensión en altura del reposabrazos

La extensión en altura (en adelante solo "extensión") está diseñada para los coches Škoda Scala (NW1) y Škoda Kamiq (NW4). La extensión sirve para ajustar la inclinación del reposabrazos. En la posición extendida, el reposabrazos está un poco elevado hasta la posición horizontal. En la posición trasera se mantiene la inclinación estándar del reposabrazos.

El set contiene - fig. 1

Denominación de la pieza	Número de piezas	Posición
Extensión en altura de reposabrazos	1	A
Cinta de bloqueo	1	B
Instrucciones de montaje	1	

Procedimiento de montaje

- Fig. 2 - Desengrase bien la superficie en el reposabrazos (véase la fig.) y deje ventilar durante 10 minutos.
- Fig. 3 - Introduzca la extensión (A) en las guías del soporte de la tarjeta de pago en el reposabrazos. Durante la colocación, preste atención a la orientación correcta de la extensión (véase fig.). Introduzca la extensión hasta el tope.

ATENCIÓN. Antes de pegar la cinta de bloqueo compruebe la nueva posición del reposabrazos.

- Fig. 4 - Aplique la cinta de bloqueo (B) exactamente a la extensión y presione firmemente sobre toda la zona encolada. Después de unos 15 minutos, vuelva a presionar.

ATENCIÓN. La cinta no se puede despegar y volver a pegar. Compruebe su colocación correcta antes de pegarla. La temperatura de pegado debe oscilar entre 18 y 30 °C.

Instrucciones de uso - Fig. 5

- Evite aplicar tensión mecánica a la cinta de bloqueo durante 6 horas después de su adhesión.
 - Škoda Auto no recomienda utilizar la extensión sin asegurarla con una cinta de bloqueo. Podría desplazarse o, en su caso, extenderse totalmente.
- ATENCIÓN. Procure que la extensión no se desplace durante la marcha.**
- Para extender el reposabrazos, hay que alzarle un poco de tal modo que este quede por encima del borde superior del buzón de almacenamiento; a continuación, el reposabrazos puede extenderse hasta la posición deseada.
 - Para introducir el reposabrazos o cambiar su posición, álcelo siempre ligeramente antes de ajustarlo a la posición deseada. Alzando el reposabrazos se reduce el desgaste de las cintas de la extensión y de las superficies de contacto del buzón.
 - La extensión introducida en la posición trasera alcanza con sus dimensiones el espacio del buzón - existe el riesgo de dañar los objetos almacenados en este.

El número de la pieza se encuentra en la superficie del producto, inaccesible después del montaje. Conserve este manual durante toda la vida útil del producto, ya que contiene el número de la pieza, al igual que el embalaje.

FR Rallonge en hauteur de l'appui-coude

La rallonge en hauteur (ci-après « la rallonge ») est destinée aux voitures Škoda Scala (NW1) et Škoda Kamiq (NW4). La rallonge sert à ajuster l'inclinaison de l'appui-coude. En position allongée, l'appui-coude est relevé en position horizontale. En position arrière, l'inclinaison normale de l'appui-coude reste maintenue.

Le kit contient – la Fig. 1

Dénomination de la pièce	Pièces	Position
Rallonge en hauteur de l'appui-coude	1	A
Bande de blocage	1	B
Notice d'installation	1	

Procédé de montage

- Fig. 2 - Dégraissez correctement la surface de l'appui-coude (voir la Fig.) et laissez aérer pendant 10 minutes.
- Fig. 3 - Insérez la rallonge (A) dans les rainures le support de carte de paiement de l'appui-coude. Prêtez attention à l'orientation correcte de la rallonge en insérant (voir la Fig.). Insérez la rallonge jusqu'à la butée.
ATTENTION. Avant de coller la bande de blocage, essayez la nouvelle position de l'appui-coude.
- Fig. 4 - Collez (B) la bande de blocage étroitement à la rallonge et appuyez fortement sur toute la surface collée. Répétez à nouveau l'appui au bout d'environ 15 minutes.
ATTENTION. Il n'est pas possible d'enlever la bande ou la coller à nouveau. Assurez-vous qu'elle soit dans une bonne position avant son collage. La température doit varier entre 18 - 30 °C pour coller.

Consignes d'utilisation - Fig. 5

- Ne pas appliquer de contraintes mécaniques sur la bande de blocage pendant 6 heures après le collage.
- La société Škoda Auto ne recommande pas d'utiliser la rallonge sans être bloquée au moyen de la bande de blocage. La rallonge peut se déplacer, le cas échéant sortir totalement dehors.
ATTENTION. Veuillez à ce que la rallonge ne sorte pas pendant la conduite.
- Pour sortir l'appui-coude, il est nécessaire de relever l'appui-coude de manière à ce que la rallonge soit au-dessus du bord supérieur de la boîte de rangement, puis l'appui-coude peut être étendu jusqu'à la position souhaitée.
- Pour insérer ou modifier la position de l'appui-coude, il est toujours nécessaire de soulever légèrement l'appui-coude et seulement ensuite de l'ajuster à la position sélectionnée. Le soulèvement léger réduit l'usure des bandes de la rallonge et des surfaces de contact de la boîte.
- Les dimensions de la rallonge en sa position arrière insérée s'étendent dans l'espace de la boîte - il existe un risque de détérioration des objets rangés dans la boîte.

Le numéro de la pièce se trouve sur la surface du produit laquelle n'a plus accessible après le montage. Conservez cette notice pendant toute la durée de vie du produit qui contient le numéro de pièce de ce produit de même que l'emballage.

IT Estensore di altezza del bracciolo

L'estensore di altezza (di seguito denominato „estensore“) è destinato ai veicoli Škoda Scala (NW1) e Škoda Kamiq (NW4). L'estensore serve a regolare l'inclinazione del bracciolo. Se completamente estratto, il bracciolo è sollevato in posizione orizzontale. Nella posizione posteriore, viene mantenuta l'inclinazione standard del bracciolo.

Il kit include - fig. 1

Denominazione della parte	Pezzi	Posizione
Estensore di altezza del bracciolo	1	A
Fermo	1	B
Istruzioni di montaggio	1	

Procedura di montaggio

- Fig. 2 - Sgrassare la superficie del bracciolo (vedere fig.) e lasciarla arieggiare per 10 minuti.
- Fig. 3 - Inserire l'estensore (A) nelle scanalature del porta carte di credito del bracciolo. Durante l'inserimento, accertarsi che l'estensore sia orientato correttamente (vedere fig.). Inserire l'estensore fino in fondo.
ATTENZIONE. Prima di incollare il fermo, controllare la nuova posizione del bracciolo.
- Fig. 4 - Incollare il fermo (B) all'estensore e premere con forza su tutta la superficie incollata. Ripetere la pressione dopo circa 15 minuti.
ATTENZIONE. Il fermo non può essere scollato e incollato nuovamente. Assicurarsi che sia posizionato correttamente prima di incollarlo. Eseguire l'incollaggio ad una temperatura compresa tra 18 e 30 °C.

Istruzioni per l'uso - fig. 5

- Non sottoporre il fermo a sollecitazioni meccaniche per 6 ore dopo l'applicazione.
- Škoda Auto sconsiglia di utilizzare l'estensore senza averlo bloccato con il fermo. L'estensore potrebbe spostarsi o fuoriuscire completamente.
ATTENZIONE. Assicurarsi che l'estensore non fuoriesca durante la guida.
- Per estrarre il bracciolo, è necessario sollevarlo in modo che l'estensore si trovi al di sopra del bordo superiore del vano portaoggetti; a questo punto è possibile estrarre il bracciolo nella posizione desiderata.
- Per retrarre o riposizionare il bracciolo, sollevarlo sempre leggermente prima di regolarlo nella posizione desiderata. Il sollevamento del bracciolo riduce l'usura delle fasce dell'estensore e delle superfici di contatto del vano portaoggetti.
- A causa delle sue dimensioni, l'estensore in posizione posteriore retratta raggiunge lo spazio del vano portaoggetti, quindi sussiste il rischio di danneggiare gli oggetti ivi riposti.

Il numero di parte è riportato sulla superficie del prodotto che è inaccessibile dopo il montaggio. Conservare questo manuale per tutto il ciclo di vita del prodotto in quanto, come l'imballaggio, reca il numero di parte di questo prodotto.

SV Förlängning av armstödet höjd

Höjdförlängaren (nedan kallad „förlängaren“) är avsedd för Škoda Scala (NW1) och Škoda Kamiq (NW4). I utskjutet läge är armstödet upphöjt till horisontellt läge. I det bakre läget bibehålls standardinställningen för ryggstödet lutning. I det bakre läget bibehålls standardinställningen för ryggstödet lutning.

Uppsättningen innehåller - bild 1

Delens namn	Antals styck	Position
Förlängning av armstödet höjd	1	A
Spärrband	1	B
Monteringsanvisning	1	

Förfaringssätt för monteringen

- › Bild 2 - Avfetta ytan på armstödet (se bild) och låt lufta i 10 minuter.
- › Bild 3 - För in förlängningen (A) i spåren på kreditkortshållaren i armstödet. Kontrollera att tillbehöret är korrekt riktat när det skjuts in (se bild). Skjut in förlängningen hela vägen.

OBS. Testa ryggstödet nya läge innan spärrbanden appliceras.

- › Bild 4 - Klistra fast spärrbandet (B) ordentligt på förlängningen och tryck ordentligt över hela det klistrade området. Upprepa trycket efter ca. 15 minuter.

OBS. Bandet kan inte dras av och appliceras på nytt. Kontrollera att det är korrekt placerad innan du klistrar fast den. Se vid klistringen till att temperaturen är mellan 18 och 30 °C.

Bruksanvisning - bild 5

- › Spärrbandet får inte utsättas för mekanisk belastning under 6 timmar efter appliceringen.
- › Škoda Auto rekommenderar inte att förlängningen används utan att den säkras med ett spärrband. Det skulle kunna innebära att förlängningen rör sig eller att den skjuts ut helt och hållet.

OBS. Var försiktig så att förlängaren inte skjuts ut under körning.

- › För att skjuta ut armstödet måste armstödet fällas upp så att förlängningen befinner sig ovanför förvaringsboxens övre kant, därefter kan armstödet skjutas ut till önskat läge.
- › För att skjuta in eller ändra armstödet läge är det alltid nödvändigt att lyfta armstödet något innan du ställer in det i önskat läge. Om ryggstödet lyfts minskar slitaget på förlängningens band och lädans kontaktytor.
- › I det bakre infällda läget sträcker sig förlängningen in i förvaringsboxens utrymme - det finns då risk för skador på de föremål som förvaras i lådan.

Delnumret finns på produktens framsida, som är oätkomlig efter monteringen. Spara den här bruksanvisningen under produktens hela livslängd, i den finns, precis som på förpackningen, produktens artikelnummer.

NL Armsteun hoogte verlengstuk

Het armsteun hoogte verlengstuk (hierna "verlengstuk" genoemd) is bedoeld voor de wagens Škoda Scala (NW1) en Škoda Kamiq (NW4). Het verlengstuk dient om de hoek van de armsteun aan te passen. In de uitgeschoven stand is de armsteun omhoog gebracht naar een horizontale positie. In de achterste stand blijft de standaardhelling van de armsteun gehandhaafd.

De set bevat - afb. 1

Naam van het onderdeel	Aantal stuks	Positie
Armsteun hoogte verlengstuk	1	A
Bevestigingstape	1	B
Montage handleiding	1	

Montage werkwijze

- › Afb. 2 - Maak het oppervlak van de armsteun vetvrij (zie afb.) en laat deze 10 minuten luchten.
- › Afb. 3 - Schuif het verlengstuk (A) in de sleuven van de kaarhouder van de armsteun. Let bij het plaatsen op de juiste oriëntatie van het verlengstuk (zie afb.). Schuif het verlengstuk zo ver mogelijk in.

LET OP. Test de nieuwe positie van de armsteun uit voordat u de bevestigingstape aanbrengt.

- › Afb. 4 - Plak de bevestigingstape (B) dicht bij het verlengstuk en druk stevig aan over het volledige verlijmd oppervlak. Herhaal het aandrucken na ongeveer 15 minuten.

LET OP. De bevestigingstape kan niet worden verwijderd en opnieuw aangebracht. Zorg ervoor dat de tape op de juiste plaats zit voordat u het plakt. Zorg bij het verlijmen voor een temperatuur tussen 18–30 °C.

Gebruiksaanwijzingen - afb. 5

- › De bevestigingstape gedurende 6 uur na het plakken niet mechanisch belasten.
- › Škoda Auto raadt af om het verlengstuk te gebruiken zonder het vast te zetten met bevestigingstape. Het zou kunnen gebeuren dat het verlengstuk beweegt of volledig uitschuift.
- LET OP. Zorg ervoor dat het verlengstuk niet loskomt tijdens het rijden.**
- › Om de armsteun uit te schuiven, moet u de armsteun iets heffen zodat het verlengstuk boven de bovenrand van het opbergvak komt, daarna kan de armsteun worden uitgeschoven naar de gewenste positie.
- › Om de armsteun in te schuiven of de positie ervan te wijzigen, moet u de armsteun altijd iets heffen en pas daarna in de gewenste positie zetten. Het heffen van de armsteun reduceert slijtage aan de bevestigingsriemen en contactoppervlakken van het opbergvak.
- › De afmetingen van het verlengstuk in de achterste positie reiken tot in de ruimte van het opbergvak – er bestaat een risico op beschadiging van voorwerpen die in de box opgeborgen zijn.

Het onderdeelnummer staat op het oppervlak van het product, dat na montage ontoegankelijk is. Bewaar deze instructies gedurende de levensduur van het product, die net als de verpakking het onderdeelnummer van het product bevat.

PL Podwyższenie podłokietnika

Podwyższenie podłokietnika (dalej tylko „podwyższenie”) jest przeznaczone do pojazdów Škoda Scala (NW1) i Škoda Kamią (NW4). Podwyższenie służy do zmiany nachylenia podłokietnika. W wysuniętej pozycji podłokietnik jest podniesiony do pozycji poziomej. W tylnej pozycji zostaje zachowane pierwotne nachylenie podłokietnika.

Zestaw zawiera – rys. 1

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Podwyższenie podłokietnika	1	A
Pasek mocujący	1	B
Instrukcja montażu	1	

Sposób montażu

- Rys. 2 - Powierznię na podłokietniku (patrz rys.) dokładnie odtłuścić i pozostawić 10 minut do wyschnięcia.
- Rys. 3 - Zasuń podwyższenie (A) do rowków uchwytu na kartę płatniczą podłokietnika. Podczas zasuwania dbać o prawidłową orientację podwyższenia (patrz rys.). Zasuń podwyższenie do oporu.

UWAGA Przed przyklejeniem paska mocującego należy wypróbować nową pozycję podłokietnika.

- Rys. 4 - Przykleić pasek mocujący (B) dokładnie do podwyższenia i mocno docisnąć na całą powierzchnię klejenia. Po ok. 15 minutach należy ponownie docisnąć.

UWAGA Paska nie można odkleić i ponownie przykleić. Dbać o jego prawidłowe umieszczenie przed przyklejeniem. Zapewnić do klejenia temperaturę w zakresie 18 - 30 °C.

Wskazówki dotyczące używania - rys. 5

- Paska mocującego nie obciążać mechanicznie przez czas 6 godzin od przyklejenia.
- Škoda Auto nie zaleca używania podwyższenia bez zabezpieczenia paskiem mocującym. Może dochodzić do przesuwania lub całkowitego wysunięcia podwyższenia.
- UWAGA** Należy dbać o to, aby nie doszło do wysunięcia podwyższenia podczas jazdy.
- W celu wysunięcia podłokietnika jest konieczne jego podniesienie tak, aby podwyższenie było nad górną krawędzią schowka, następnie można wysunąć podłokietnik do żądanej pozycji.
- W celu zasunięcia lub zmiany pozycji podłokietnika trzeba podłokietnik nieco podnieść i dopiero potem ustawić w wybranej pozycji. Podniesienie podłokietnika zmniejsza zużycie paska podwyższenia i powierzchni kontaktowych schowka.
- Podwyższenie w podniesionej pozycji sięga aż do przestrzni schowka - powstaje ryzyko uszkodzenia przedmiotów ułożonych w schowku.

Numer części jest na powierzchni produktu, która po zamontowaniu jest niedostępna. Przez czas żywotności wyrobu należy zachować niniejszą instrukcję, w której, tak samo jak na opakowaniu, jest podany numer części tego produktu.

SK Výškový nastavec laktovej opierky

Výškový nastavec (dalej len „nastavec”) je určený pre vozidlá Škoda Scala (NW1) a Škoda Kamią (NW4). Nastavec slúži na úpravu sklonu laktovej opierky. Vo vysunutej polohe je laktová opierka nadvihnutá do vodorovnej polohy. V zadnej polohe je zachovaný štandardný sklon opierky.

Súprava obsahuje – obr. 1

Názov diela	Kusov	Pozícia
Výškový nastavec laktovej opierky	1	A
Aretačná páska	1	B
Montážny návod	1	

Postup montáže

- Obr. 2 – Plochu na laktovej opierke (pozri obr.) poriadne odmastte a nechajte 10 minút odvetrať.
- Obr. 3 – Nasaďte nastavec (A) do drážok držiaka platobnej karty laktovej opierky. Pri nasávaní dbajte na správnu orientáciu nastavca (pozri obr.). Nastavec zasuňte až na doraz.

POZOR. Pred nalepením aretačnej pásky si vyskúšajte novú polohu opierky.

- Obr. 4 – Aretačnú pásku (B) nalepte tesne k nastavcu a silno pritlačte po celej lepej ploche. Po cca 15 minútach pritlačte znovu.

POZOR. Páska sa nedá odlepiť a znovu nalepiť. Dbajte na jej správne umiestnenie pred nalepením. Na lepenie zaistite teplotu v rozmedzí 18 °C – 30 °C.

Pokyny na použitie – obr. 5

- Aretačnú pásku 6 hodín od nalepenia mechanicky nenamáhajte.
- Škoda Auto neodporúča používať nastavec bez zaistenia aretačnou páskou. Mohlo by to viesť k posúvaniu nastavca, prípadne k jeho úplnému vysunutiu.

POZOR. Zabráňte vysunutiu nastavca počas jazdy.

- Na vysunutie je laktovú opierku potrebné nadvihnúť tak, aby sa nastavec nachádzal nad hornou hranou úložnej schránky. Potom je možné laktovú opierku vysunúť do požadovanej polohy.
- Na zasunutie alebo zmenu polohy treba laktovú opierku vždy mierne nadvihnúť a až potom nastaviť do zvolenej polohy. Nadvihnutie opierky znižuje opotrebovanie pásek nastavca a kontaktných plôch schránky.
- Nastavec v zadnej zasunutej pozícii zasahuje svojimi rozmermi až do priestoru schránky – vzniká riziko poškodenia predmetom uložených v schránke.

Číslo diela sa nachádza na ploche produktu, ktorá je po montáži nedostupná. Ponechajte si počas životnosti výrobku tento návod, v ktorom je rovnako ako na obale uvedené číslo diela tohto produktu.

RU Наставка подлокотника по высоте

Наставка по высоте (далее – «наставка») предназначена для автомобилей марки Škoda Scala (NW1) и Škoda Kamiq (NW4). Наставка используется для регулировки наклона подлокотника. В выдвинутом положении подлокотник поднят до горизонтального положения. В заднем положении сохраняется стандартный наклон подлокотника.

Состав комплекта – рис. 1

Название детали	Шт.	Позиция
Наставка подлокотника по высоте	1	A
Фиксирующая лента	1	B
Руководство по монтажу	1	

Порядок действий при монтаже

- Рис. 2 – Обезжирьте поверхность на подлокотнике (см. рис.) и дайте ей проветриться в течение 10 минут.
- Рис. 3 – Вставьте наставку (A) в пазы держателя платежной карты подлокотника. При установке следите за правильным положением наставки (см. рис.). Вставьте наставку до упора.

ВНИМАНИЕ! Перед наклейкой фиксирующей ленты проверьте новое положение подлокотника.

- Рис. 4 – Плотно приклейте фиксирующую ленту (B) к наставке и сильно прижмите по всей склеенной плоскости. Примерно через 15 минут прижим повторите.

ВНИМАНИЕ! Ленту нельзя отклеивать и наклеивать заново. Перед наклеиванием убедитесь, что лента расположена правильно. Для склеивания обеспечьте температуру окружающего воздуха в пределах 18 - 30°C.

Инструкции по использованию – рис. 5

- Не подвергайте фиксирующую ленту механическим нагрузкам в течение 6 часов после наклеивания.
- Škoda Auto не рекомендует использовать наставку без ее фиксации лентой. Наставка может перемещаться или может полностью выдвинуться.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы наставка не выдвинулась во время движения.

- Чтобы выдвинуть подлокотник, его необходимо приподнять так, чтобы наставка находилась над верхним краем вещевого ящика, после этого подлокотник можно выдвинуть в нужное положение.
- Чтобы убрать или переместить подлокотник, всегда слегка приподнимайте его перед установкой в нужное положение. Приподнимание подлокотника уменьшает износ ремней наставки и контактных поверхностей ящика.
- В заднем убранном положении наставка выдвигается в пространство ящика – существует риск повреждения предметов, хранящихся в вещевом ящике.

Номер детали находится на поверхности изделия, недоступной после сборки. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока службы изделия, которое, как и упаковка, содержит номер детали данного изделия.

HU Kartámasz magasító

A kartámasz magasító (a továbbiakban: „magasító”) Škoda Scala (NW1) és Škoda Kamiq (NW4) modellekhez készült. A magasító a kartámasz dőlésszögének beállítására szolgál. Kihúzott állásban a kartámasz vízszintes helyzetű. Hátsó állásban a kartámasz dőlésszöge standard.

A készlet tartalma – 1. kép

Alkatrész neve	Darab	Jelölés
Kartámasz magasító	1	A
Rögzítőszalag	1	B
Szerelési útmutató	1	

A szerelés menete

- 2. ábra:- Zsírtalanítsa a kartámasz felületét (lásd az ábrát), és hagyja 10 percig szellőzni.
- 3. ábra- Tolja a magasítót (A) a kartámasz hitelkártyatartójának hornyába. Betoláskor ügyeljen a magasító helyes tájolására (lásd az ábrát). A magasítót útközéig tolja be.
FIGYELEM! A rögzítőszalag felragasztása előtt tesztelje a kartámasz új pozícióját.
- 4. ábra- Vigye fel a rögzítőszalagot (B) a magasítóra, és erőteljesen nyomja rá a teljes ragasztott felületet. Körülbelül 15 perc elteltével ismételje meg a rányomást.
FIGYELEM! A szalagot nem lehet lehúzni és újra felragasztani. Mielőtt felragasztja, győződjön meg a helyes pozíciójáról. A ragasztást 18 és 30 °C közötti hőmérsékleten végezze el.

Használati utasítás – 5. ábra

- A felragasztást követő 6 órán keresztül ne terhelje mechanikusan a rögzítőszalagot.
- A Škoda Auto nem ajánlja a magasító használatát anélkül, hogy azt rögzítőszalaggal rögzítené. Ellenkező esetben a magasító elmozdulhat, esetleg teljesen kicsúszhat.
FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy vezetés közben ne csússzon ki a magasító.
- A kartámasz kihúzásához emelje meg a karfát úgy, hogy a magasító a tárolódoboz felső szélé fölé kerüljön, ezt követően a kartámaszt a kívánt pozícióba húzhatja ki.
- A kartámasz visszatolásához vagy pozíciójának módosításához mindig emelje kissé meg, mielőtt a kívánt pozícióba állítaná. A kartámasz megemelése csökkenti a magasító szalagjainak és a doboz érintkező felületeinek kopását.
- Méreteinek köszönhetően hátsó betölt helyzetben a magasító beleér a dobozterbe – fennáll a dobozban tárolt tárgyak sérülésének veszélye.

Az alkatrész száma a termék összeszerelése után nem hozzáférhető lapján található. A termék teljes élettartama alatt őrizze meg ezt az útmutatót, amely a csomagoláshoz hasonlóan tartalmazza a termék alkatrészszámát.

RO Element pentru reglarea înălțimii cotierei

Elementul pentru reglarea înălțimii cotierei (denumit în continuare „element reglare”) este destinat autovehiculelor Škoda Scala (NW1) și Škoda Kamiq (NW4). Elementul de reglare servește pentru setarea înclinății cotierei. În poziția degajată, cotiera este ridicată în poziție orizontală. În poziția dorsală, este păstrată înclinăția standard a cotierei.

Setul conține - Fig. 1

Denumirea piesei	Nr. piese	Poziție
Element pentru reglarea înălțimii cotierei	1	A
Bandă blocare	1	B
Instrucțiuni de montaj	1	

Procedura de montaj

- › Fig. 2 - Degresați corect suprafața de pe cotieră (vezi Fig.) și lăsați să se zvânture 10 minute.
- › Fig. 3 - Montați elementul (A) în renurile suportului cardului de plată al cotierei. În timpul introducerii, aveți grijă de orientarea corectă a elementului de reglare (vezi Fig.). Introduceți elementul de reglare până la limită.

ATENȚIE. Înainte de a lipi banda de blocare, încercați noua poziție a cotierei.

- › Fig. 4 - Lipiți banda de blocare (B) strâns pe elementul de reglare și presăți bine pe toată suprafața lipită. După circa 15 minute, repetați presarea.

ATENȚIE. Banda nu se poate dezlipi și apoi lipi din nou. Fiți atenți la amplasarea corectă a benzii înainte de lipirea acesteia. Pentru lipire, asigurați temperatura în gama 18 - 30 °C.

Instrucțiuni de utilizare - Fig. 5

- › Timp de 6 ore de la lipire, nu solicitați mecanic banda de blocare.
- › Škoda nu recomandă utilizarea elementului de reglare fără asigurarea cu banda de blocare. S-ar putea să intervină deplasarea elementului de reglare, eventual s-ar putea ca acesta să fie degajat complet.
- ATENȚIE.** Fiți atenți la faptul ca elementul de reglare să nu se degajeze în timpul cursei.
- › La degajarea cotierei, aceasta trebuie ridicată puțin în sus în așa fel, ca elementul de reglare să fie deasupra muchiei superioare a cutiei pentru depunerea obiectelor, după care cotiera se poate degaja în poziția cerută.
- › Pentru împingerea înăuntru sau modificarea poziției cotierei, de fiecare dată, cotiera trebuie ridicată puțin în sus și abia apoi trebuie setată în poziția aleasă. Ridicarea cotierei reduce uzura benzilor elementului de reglare și a suprafețelor de contact ale cutiei.
- › Elementul de reglare împins în poziția dorsală, intră cu dimensiunile sale în spațiul cutiei de depunere obiecte - astfel ia naștere riscul de deteriorare a obiectelor aflate în cutie.

Numărul piesei se află pe suprafața produsului, care este inaccesibilă după montaj. Păstrați prezentele instrucțiuni pe toată durata de viață a produsului, acestea conțin numărul piesei acestui produs, la fel ca și ambalajul.

- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhradzuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vztahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 654 061 123A/ 08. 2023

Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 657 864 121A

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz



Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.